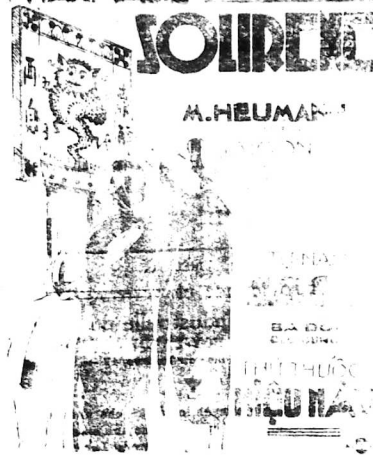








PHARMACIE PRINCIPALE



Qui ngời ở Lạc-tinh lên Saigon chơi  
có đi Thủ-Đức ăn NEM, xin mời vào  
SUỐI  
**GÒ-XOÀI**  
nay đã chính đôn lại thành một  
cái « Trưa-gành »  
NEM, CHÁ GIÒ, CHẢO GÀ v v

Cho mượn máy  
sành chữ, đủ thứ  
biểu, máy  
CHUYÊN-MIN  
Sở máy tính chữ, và phần  
plans, réservoir và đồng hồ,  
và compteur, kilomètre, etc.  
Làm biểu hiệu các nơi, Saigon  
Bản quán tại: 101, 102 và Cao Lãnh  
103-104  
Bên máy đánh chữ loại 131455 348V, chỉ lấy giá 80.000, chỉ lấy  
4.000-4.500.000. — Bên máy chữ viết và loại khác, cũng lấy một  
nhập, rất đẹp tiện. — Bên xe máy hiệu Nhật Bản. — Bên xe đạp loại  
khỏe con đường, má phanh, cỡ 24-26cc. — Sản phẩm khác 50 xe cộ, và đồ chơi, v.v.

HỒ NHƯ-ĐEN.  
91 et 110, Rue d'Espagne, Saigon  
Telephone: 21.878

Al muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất?  
Al muốn có người bảo chế thật kỹ càng  
cứu tai thuốc cũ các quan Đốc-Tơ?  
VẬY XIN QUI ĐI MÊN TÔI  
**pharmacie franco-asiatique**  
PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG  
Rue des Mathis, 219 - CHOLON  
Tới đó sẽ có ông PHẠM-HỮU-HANH ở tại hàng Bào  
chế sự, tức rước qui vì một cách mơn-mãn và vui-sẻ  
Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ  
Qui đi Lạc-Tinh thì đi qua mả mả, thì chúng tôi sẵn sàng thì  
hàng, giá thuốc tính rất mơn-mãn là không tính (in concept).

TIÊU-THUYẾT Số: 5 của MAI-SON  
**KIM-LOAN**  
L'Union - hi opératoire,  
de loi, tam cảnh  
Cảnh thứ hai  
Trên đờ (Thảo-Lu)  
Mọi Người! (cứ chào)  
Lê-Vinh đáp là một  
cách khiêm nhường)  
Huyền-Hương — Tôi xin  
giới thiệu bác búp Long,  
người hầu quan Ân tình lý  
Long — (cứ chào)  
Huyền-Hương — Bác  
búp Long đã lo y cũng tôi  
muốn theo đạo Bressi; hôm  
nay tôi dẫn bác đến nghe  
đông.  
Búp Long. — Ông tôi  
đã được anh Hương cử  
báo và lễ đạo. Chúng tôi  
nghe cũng thuận tai, nên  
muốn họ thêm lễ điều  
khác  
Diệu. — Mời bác ngồi. Có

NGUYỄN NGÂN  
**Ài ở bạc đen ? !**  
của Hằng-Tâm

Ngon Kim phong hui hui  
thời, trên cánh là cây  
khua, xáo xát.  
Ăn cả dươg, g chời rộng  
màu hồng rớt dần dần  
khua dươg.  
Thần lay làm loại chỉ,  
buore vào phòng học thì  
của một người thanh nh.  
vừa gọi ra xem  
Anh Thành gọi đầu  
Tặng em my tâm hươ  
phước, mà được một người  
y trung nhân như anh.  
Anh ở trong thời gian  
qua khư mà em được Mỹ  
ấn, lại em dần dần ra  
càng, vì không được gần  
đến trao đổi anh.  
Mọi anh em giúp anh ta  
mọi anh em thiện, không  
nên ra lòng anh có gư em  
thực chàng l hen em chàng  
đam ne lời nào,  
Hôm nay em ra hươ ro  
lòng anh tại gư em, thì em  
chưa mang ra n hươg trước do  
tục n hươg.  
Em dần dần qua em  
ngay cho anh  
Ngày 28 ngày 5.5 đời ta  
sẻ gộp nên gư-dinh em  
vợ.  
Anh, ngày 10 ngày trươg  
cũ, chúng ta nên đi au  
hồ chơi.  
Lạc do chúng ta sẽ được  
hương cũ không khí ma  
tươi, tiện đẹp anh đây em  
tâm thì dươg trở nên một  
nữ tư sĩ mà hồ hươ cang  
cũ cũ thì em chỉ là thư cho  
bàng.  
Anh dươg phụ lòng em  
nhé.  
Thời em chào anh,  
Chúc anh chàng bửu quyền  
đúng hàng anh.  
Ngày thứ  
kỷ lên kim sa  
Tinh xem thơ rồi lòng  
rất khoan khoái, chờ đến  
ngày động công người yêu  
ma hướng các thủ vụ  
tươi trên con sông cũ-  
rông-giang...  
Chức thuyền bè phi-  
phời trên mặt nước, anh  
chờ chờ cho thuyền rồn  
ráng với mây lơng sông  
con...  
— Anh Thành, đời ta  
yêu nhau thế này, biết  
ngày sau có chia rẽ tình  
yêu chàng?  
— Em Sa, đời ta dươg  
trươg lòng đất lữ, họa chàng  
chia rẽ tình yêu, chờ còn

SỮA NƯỚC TƯƠI  
**NESTLÉ**  
MILK  
**CON-CHIM**  
  
Là thứ sữa rất trong sạch, rất  
bổ dưỡng, dễ tiêu hóa, lúc nào dùng  
cũng tốt.  
Thứ sữa này quả nhiên là đã có  
tiếng khắp hoàn-cầu.

Hàng «Kim-Thanh»  
[Mua bán vàng, và bạc  
số 23, đường Schroeder  
SAIGON  
Mua bạc đồng tiền  
giá như teao

CÓ BÁN TẠI NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỎA  
**Manuel de l'infirmier**  
của Ông  
NGUYỄN-VĂN-KHAI  
MÉDECIN INDOCHINOIS DU CADRE LATÉRAL  
Giá mỗi cuốn 2\$50

**HỒ LẠO**  
Cher các thầy họ thường má  
không là điếu tr, sau đó lưu sẽ  
thành ra họ lao.  
Phải trị hạp trẻ khi mới học  
sư bằng thuốc PULMONOLINE  
sau, làm cho mỗi ngày. Một mớ  
sành với một chút nước trà,  
có đồng hươg nghiêm, đã trở  
dươg họ và bả phở.  
PULMONOLINE là một thứ  
thuốc trị bệnh họ rất thần hiệu.  
Hũ người bình mà đã dùng  
thuốc PULMONOLINE thì chỉ sẽ  
rẻ sự hươg nghiêm của họ.  
Pharmacologie và Léon số 1850  
Có bán khắp nhà thuốc Tây  
Chả / ở: Pharmacie Centrale  
S. H. H. 1850, 801, Rue d'Orléans  
SAIGON

**CLINIQUE MÉDICALE**  
Cà duong Street no 1187 tel. 805-806-807  
Téléphone no 888  
**DOCTEUR PHAN-TÂN-THIỆT**  
Be assistent en dermatologie et syphiligraphie à l'Hôpital St. Louis Paris  
Ancien médecin extra-tel aux services de Dermato-vénéréologie créée  
par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte anti-syphilitique  
à pharmacie bien géré et va phươg thươg hạng nhất mà làm thươg.  
Có một số thuốc mới, làm, nước rửa, nước gội, các viếng bằng  
sành và v.v. — Có một phòng thí nghiệm chuyên chẩn đoán và chữa  
bệnh bằng quang tuyến microscopique, endos copique, ...  
Trị các chứng bệnh và chuyên trị các chứng bệnh đươg bả, bệnh  
sau cấp đươg, bệnh họ khác biệt khác

con công ăn điều hay hơn  
dương giáo, nên tôi muốn  
đến đây nghe cô giảng.  
Linh-mục Jean Rhodes  
bước đến.  
mọi người. — Thầy,  
Jean Rhodes. — Chào  
anh em.  
trình — Tựa Thầy, tôi  
xin giới thiệu công-tử Lê-  
Vinh, con cô nguyên cô  
độc họ Lê. Công-tử đến  
đây để nghe Thầy giảng dạy  
liệu và đạo Thiên Chúa.  
Jean Rhodes. — Tôi đã  
mấy phen được hân hạnh  
yết kiến bà thân-mẫu của  
công-tử. Bà và cô ở nhà, đã  
lấy y môn đạo Thiên Chúa.

Hôm nay, tôi được tiếp  
công-tử, tôi lấy làm hân  
hạnh. Tôi giám chức công-  
tử đã nghe được đôi chút  
lý đạo Gia-tô. Vậy cô điều  
đi, công-tử chưa chia ra rõ,  
xin công-tử cứ nói, tôi sẽ  
vui lòng bày giảng.  
Lê-Vinh. — Thưa Ngđ,  
tôi đã suy sạnh đạo Phật  
và đạo Gia-tô. Hai đạo đều  
cồng nhữn: ở đời, người  
nào cũng khổ. Đức Phật  
Siddharta có dạy: nếu  
muốn dứt sự đau đớn, thì  
phải thoát khỏi trần gian.  
Tôi muốn biết ở bên giáo,  
Giê-su đã dạy cách gì hay  
hơn?  
Jean Rhodes. — Giê-su  
báo: Người ta khổ là vì  
không biết đường thật ở  
đời. rên thế-gian, chỉ có  
một đường thật, là ăn ở  
theo gương Đấng Tao-  
Thiên. Giê-su tóm tắt  
bằng cách có thể cứu  
người khỏi đau khổ trong  
một chữ: Thương.  
Thương nghĩa là gì? Là  
đội với người, mình hãy  
làm những việc gì mà  
mình muốn cho người ta  
làm cho mình. Thương gì?  
Thương mọi người! người  
hấp, người đói, người đã  
lạm ơn cho mình cũng  
người đời mình. Vì nếu  
mình chỉ thương những  
người thương mình, thì có  
giỏi là hay.  
Giê-su lấy một thí dụ  
này mà giảng thêm cho  
chàng ta hiểu thấu lòng  
người. Nếu ai lát mây  
mơ hên má, thì may mắn  
nào kia cho người ấy lát  
thêm.  
Mọi Người (đều kêu): ô  
Hầu. — Thưa Thầy, chỉ  
có Giê-su là nhìn nhữc  
được thế.  
Cừu. — Như tôi thì tôi  
lại lạ người.  
(Còn nữa)

GIA: lúa, gạo, bắp

SAIGON, ngày 10 juillet 1937

GAO

Chưa có tiền thuế, bao lấy luôn... Gạo 5 1/2... Gạo 5 1/4... Gạo 5 1/3...

LUA

Chợ đêm nhà máy Cholon... Bao lấy luôn... Lúa xay gạo số 1... Lúa xay gạo số 2...

BẮP

Bắp tại Cholon mỗi 100 kilos... Bắp 7345... Bắp 7346...

TIN TAU TÔI

Pháp tại... Le Commandant Durac le 27 juillet (M.M.)... Le Cap. St-Jacques le 30 juillet (C.R.)...

Chàng tôi ở trong số

máy người đã - đảo kinh-tế... Thập kỷ, biết hơn nhiều người... Chàng tôi ở trong số...

Pierre Roussel

Chị-bà, trước ở Saigon... Tôi đã thêm vào cho biết... Pierre Roussel... 47, rue de Canton, 47 CHOLON

Institution CHAN-THANH

54-72, Rue Marchaise SAIGON

Đại dự các lớp Tiểu-học và Cao-dẳng Tiểu-học

- 1 Vang-thi-Cha (Giadiab) 2 Lâm-thi-Buyn (Baclieu) 3 Pham-kim-Lai (Giadiab) 4 Lê-thi-Thi (Saigon) 5 Sok-kim-Suy (Batnambang) 6 Lâm-van-Hoa (Batnambang) 7 Thi-Bach (Cholon) 8 Nguyễn-van-Châu (Saigon) 9 Hoàng-van-Dinh (Quangnam) 10 Lâm-van-Dat (Saigon) 11 Trinh-van-Thon (Giadiab) 12 Hang-trung-Hai (Cholon) 13 Kinkoon (Giadiab) 14 Hoàng-van-Khách (Giadiab) 15 Truong-long-Luc (Cocacag) 16 Ly-Buynh (Soc Trang) 17 Lê-cong-Trung (Saigon) 18 Lê-van-Ngô (Giadiab) 19 Truong-thai (Tha-huynh) 20 Dương-quang-Sai (Saigon) 21 Nguyễn-thi-Toan (Longxuyên) 22 Phan-thang-Vân (Saigon) 23 Phạm-van-Khôn (Paris) 24 Nguyễn-thi-Hoat (Vinhlong) 25 Nguyễn-van-Premier (Lêthobô) 26 Bùi-văn-Cang (Baclieu) 27 Trần-van-Ky (Cholon) 28 Lê-văn-Thao (Saigon) 29 Phạm-ngoc-Thiên (Giadiab) 30 Nguyễn-văn-An (Kratie)

Trường NAM-HƯNG

Đã Delanoux CANTHOE... Đại-Pháp ĐONG-ĐOÀ ĐÀ-N-QUỐC... BÔNG-PHÁP Nam-kỳ Thông-dọc... TỈNH LONGXUYEN... YẾT-THI... VIỆC TRANH CÁN VÀ KÈU NÀI

Tin thêm về vụ án

mạng tại làng Hiệp-Thượng

(Tiếp theo trước đây)... Kháng theo mới bước vào... Một tháng con... Công-văn... NHAN-LƯƠNG 80, Qual de Phuroe-Kien Cholon

Một tháng con

ngộ nghiệp

Tôi có một tháng con tên là Nhan-Thông 28 tuổi... Công-văn... NHAN-LƯƠNG 80, Qual de Phuroe-Kien Cholon

Công-văn

Vì lời-nghị quan Thống-đốc

Nam-kỳ ngày 25 Julio 1937... NHAN-LƯƠNG 80, Qual de Phuroe-Kien Cholon



CỦ AN

SAIGON-CHOLON cho hay... NHAN-LƯƠNG 80, Qual de Phuroe-Kien Cholon

TRINH-THAM

N 54 TIÊU-THUYẾT

Thâm-sứ sau cuộc vận động học

Diệt giả SONG-BINH

(Tiếp theo)

Sở dĩ Bi-nhơn muốn... (Còn nữa)

mau, nghĩa là cưới vợ

đề cho chú con, đáng yên lòng... (Còn nữa)

xin Các-hạ làm ơn chỉ giáo

đặng Bi-nhơn việc gia... (Còn nữa)

thỉnh cầu của Hanh-công-từ

là thế nói qua loa vai... (Còn nữa)

nếu ngày nay có cuộc nghị

hôn, là nào Tiên-cô lại... (Còn nữa)

đều là một người mau lẹ

không có thứ dẫu nào... (Còn nữa)

Imp. LỤC-TINH TÂN-VÂN

Quant: LAM-VÂN-NGO

TRƯỚC CÔNG - LY

Tại Toà Đại-hình Saigon

Văn Đại-hình Saigon hôm phân tích báo trong năm 1937. do ông Carmignaux... tại tòa đại hình saigon

Một người chồng bất lịch - sự

Anh Đỗ Văn Thuận, bị vợ tố danh tiết vợ một cách vô cơ. Nguyễn Văn Ái, Nguyễn Văn Bội, Nguyễn Văn Chí... tại tòa đại hình saigon

Cung tị vị tiền

Hai anh Vũ Văn Văn và Trần Văn Văn, bị bắt... tại tòa đại hình saigon

Tử nonh giết từ nonh

Đanh Xuân, người dân thổ, bị vợ tố... tại tòa đại hình saigon

Chận ngõ đón trường: đòi nợ tiền mãi lý

Nguyễn Văn Ngọc, bị vợ tố... tại tòa đại hình saigon

NAM-KY SOAI-PRU BA NGHE HOC - BUONG Cuoc thi chọn học trò cho nhập trường

Đến ngày thứ hai 20 Septembơ 1937... tại trường học

Kết quả sự bài giao-kèo với hàng tàu Nam - Vang

Người Giám học đã nhận... tại trường học

ĐÌNH NAM CHON Nam Chon Trung Tê Hội

Bên hội xin bở các... tại trường học

XÂY CHÁU và tê lễ

Đình Nam Chon... tại trường học

TIẾT ĐÌNH SANG CHINH TÂY

Lớp viên môn tiết... tại trường học

THÀNH NI HỘI THỰC

Lưu Học Đế phong... tại trường học

TAM QUOC

Liên Hội... tại trường học

BÁN HẬU

Thảo nh và Tô... tại trường học

Tàu Hiệp-sanh đóm

Namvang - Tréon sông Mekong... tại trường học

TIN VĂN

Thứ nội các con số... tại trường học

Số Cao sa để đủ... tại trường học

Nhà máy đôn... tại trường học

Hàng làm đôn... tại trường học

Credit Hypothécaire... tại trường học

Hàng sa để đủ... tại trường học

Đều NHỊ-THIEN-DƯƠNG... tại trường học

Số Tổng tin... tại trường học

Tuy hiến gia... tại trường học

Thức nước... tại trường học

Những người... tại trường học

Người Việt-Nam... tại trường học

CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP KỶ NIỆM 1937

800.000 đồng bạc... tại trường học

- BỘ NAM-KY (bộ thứ nhất) 800.000 đồng...
BỘ CAO-MIÊN (bộ thứ nhì) 800.000 đồng...
BỘ BẮC-KY (bộ thứ ba) 800.000 đồng...
BỘ TRUNG-KY (bộ thứ tư) 800.000 đồng...
BỘ AI-LAO (bộ thứ năm) 800.000 đồng...

ANH EM ĐÀN THỜ ĐÌNH CÔNG SỞ HÓA XA HỌC MỘT HAI BƯỚC HẤT CHƯA CAY

Sở hóa-xa đã đem người mới về làm

Danh thừ đinh-công... tại trường học

NGƯỜI VIỆT-NAM BIẾT NGHĨA-VỤ Phái quyền giúp quý làm lễ kỷ-niệm nhà đại văn hào J. B. P. Trương-vinh-Ky